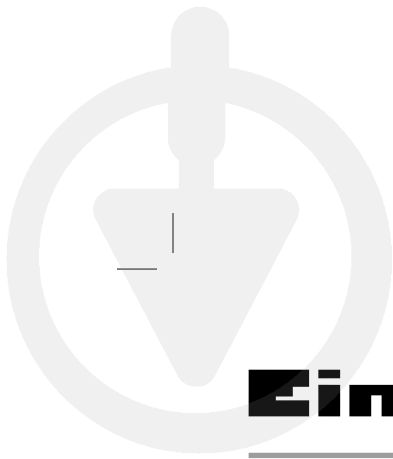




Einhell®

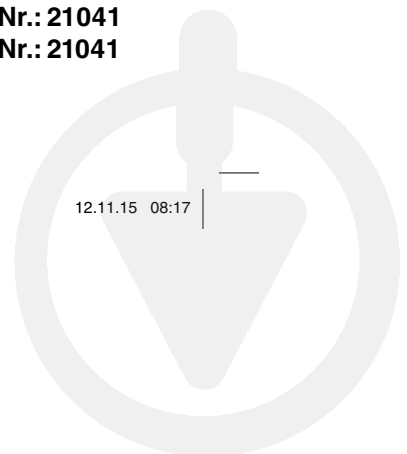
TE-AG 18 Li
TE-AG 18 Li-Solo

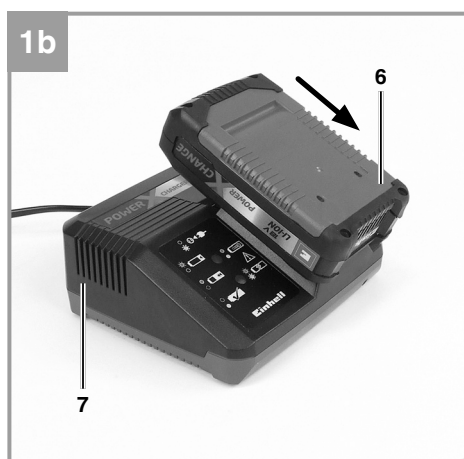
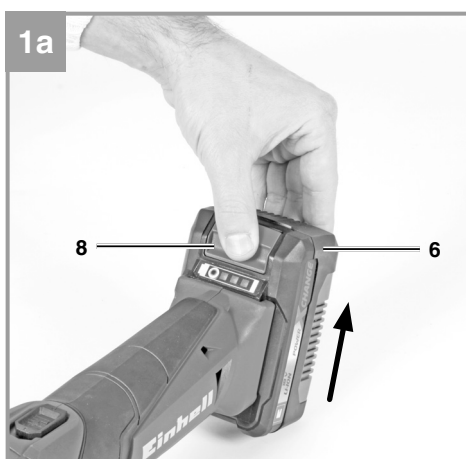
UKR Оригінал ьна інструкція
з експлуатації
Кірова акмлювальна
шліфувальна машина

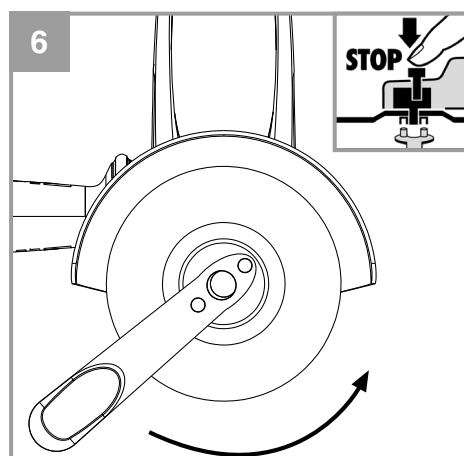
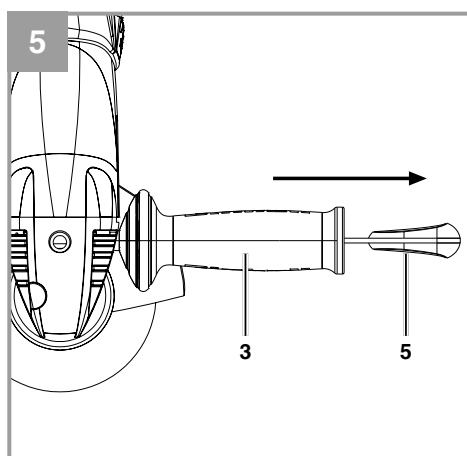
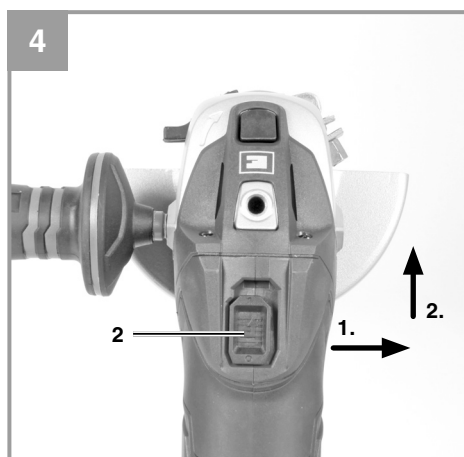
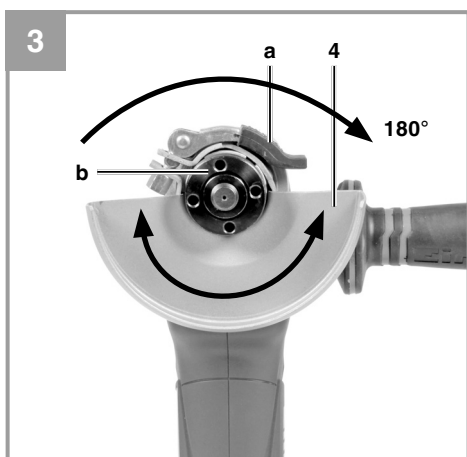
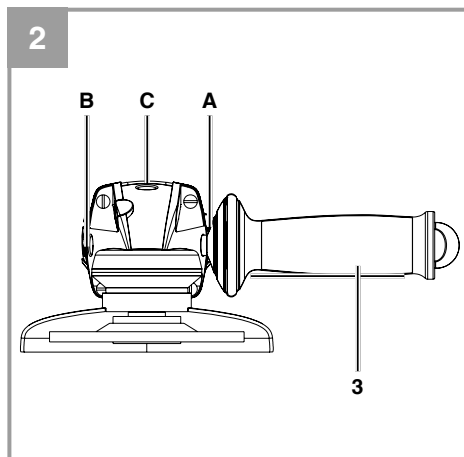
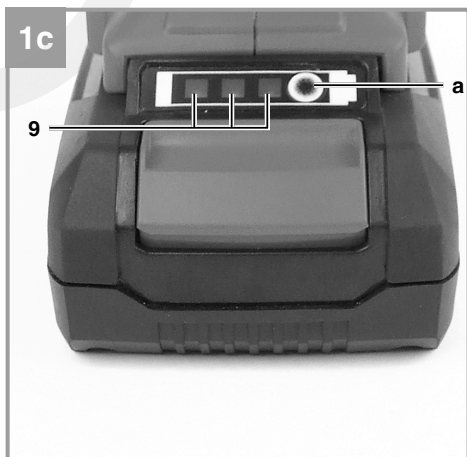


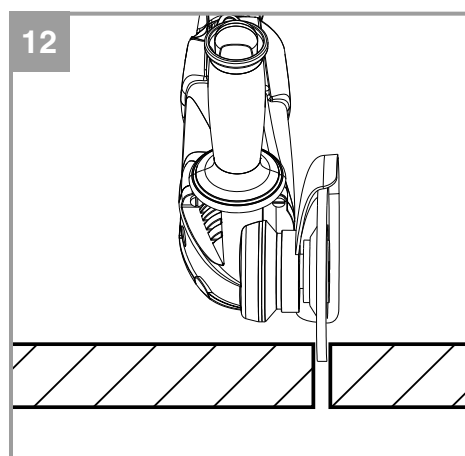
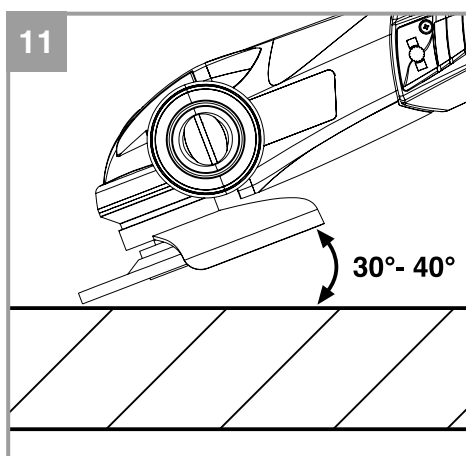
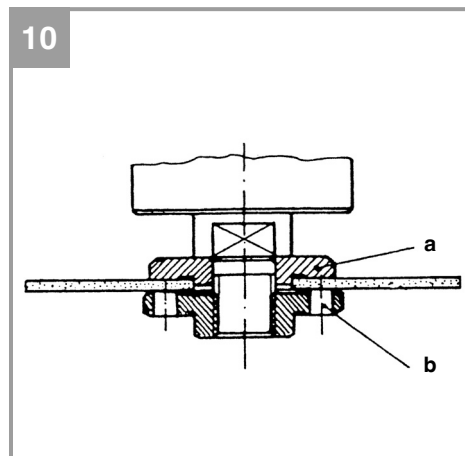
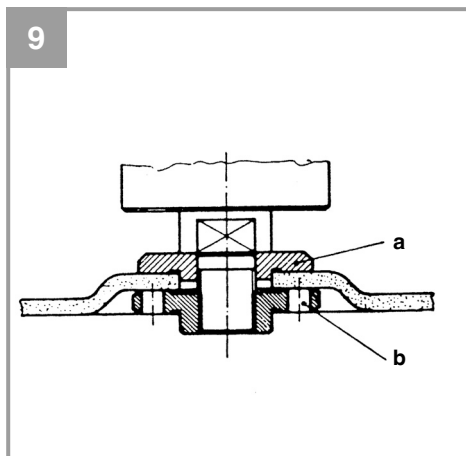
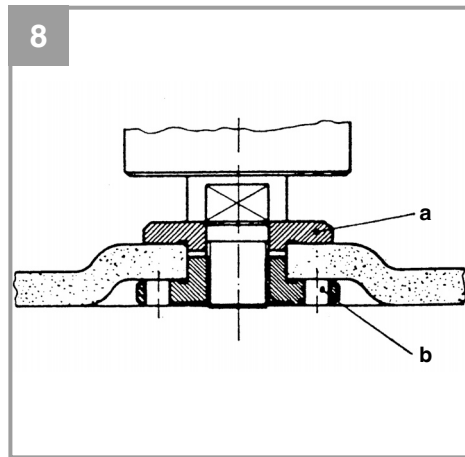
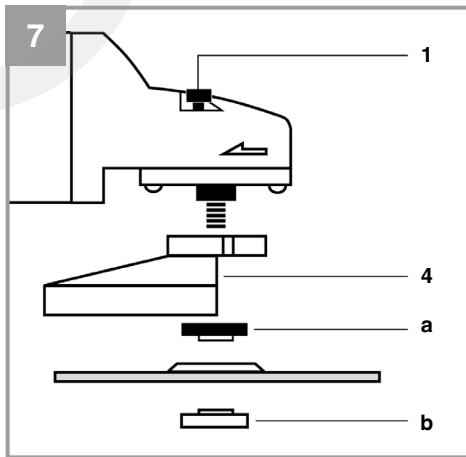
Art.-Nr.: 44.311.13 (3,0 Ah)
Art.-Nr.: 44.311.10 (Solo)

I.-Nr.: 21041
I.-Nr.: 21041











Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Увага! Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



Цей захисний кожух придатний для використання під час шліфування.



Цей захисний кожух придатний для використання під час резання шліфування. (Не входить в об'єм поставки.)



Зберігайте акумулятор тільки у сухих приміщеннях з температурою від +10°C до +40°C. Зберігайте тільки заряджені акумулятори (заряджені щонайменш 40%).

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Фіксатор шпинделя
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Додаткова ручка
4. Захисний кожух
5. Фланцевий ключ
6. Акумулятор
7. Зарядний пристрій
8. Кнопка фіксатора акумулятора
9. Індикатор заряду акумулятора

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування (якщо такі є).

- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Важливо!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задушення!

- Кутова шліфмашина
- Зарядний пристрій (не поставляється для артикула 44.311.10)
- Акумулятор (не поставляється для артикула 44.311.10)
- Додаткова ручка
- Фланцевий гайковий ключ
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Застосування за призначенням

Кутова шліфувальна машина призначена для шліфування металу та каміння за умови використання належного шліфувального круга. **Увага!** Щоб різати метал чи каміння, шліфмашина повинна бути оснащена захисним кожухом для різання (доступно як окремий аксесуар).

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт..

4. Технічні параметри

Напруга живлення двигуна:18 В DC
 Частота обертів:8500 хв⁻¹
 Макс. діаметр диску: 115 мм
 Шліфвальні диски: 115 x 22 x 6 мм
 Різдиски: 115 x 22 x 3 мм
 Різьблення шпінделя: M14
 Вихідна напруга зарядного пристрою: 21 В DC
 Вихідний і зарядного пристрою:3 А
 Напруга зарядки: 200-260В~ 50-60Гц
 Тип акумулятора: Lithium-ion
 Кількість елементів в акумуляторі: 10
 Ємність акумулятора:3.0 Аг
 Вага:1.8 кг

Шуми та вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{PA} рівень звукового тиску76.1 дБ(A)
 K_{PA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності87.1 дБ(A)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 60745.

Рукоятка

Величина емісії коливань $a_{hAG} = 3.1 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Додаткова ручка

Величина емісії коливань $a_n = 2.59 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електро-інструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед запуском в експлуатацію

Початком знайдіть з наступної інформації:

- Заряджайте акумулятор за інструкцією зарядного пристрою в поставці. Різдиски й акумулятор є зарядки на протязі 0.5-1 годин.

5.1 Встановлення додаткової ручки (Мал. 2)

- Кліфмашину треба встановити в встановлену додатковою ручкою (3).
- Додаткова ручка може бути встановлена у будь-якому з трьох положень (А, В, С).

Позиція	Підходить для
Зліва (позиція А)	Для праворуких користувачів
Зправа (позиція В)	Для ліворуких користувачів
Зверху (позиція С)	При різанні

5.2 Знімання і регулювання захисного кожуха (Мал. 3)

Знімання кожуха:

- Знімайте фланцеву гайку (b) і затискний фланець під нею.
- Виймайте фіксатор (a) на кожусі (4).
- Поверніть кожух (4) на 180° за годинниковою стрілкою так, щоб кожух вказував вгору.
- Зніміть захисний кожух (4).

Для встановлення, виконуйте у зворотній послідовності.

Регулювання:

- Регулюйте кожух (4) для захисту ваших рук, щоб матеріал, який ви обробляєте, відлітав у зворотньому від вашого тіла напрямку.
- Розташування кожуха (4) може бути встановлене для будь-яких робочих умов. Послабте фіксатор (a) і поверніть кожух (4) у потрібну позицію.
- Переконайтеся, що кожух (4) прикриває корпус редуктора.
- Знову зафіксуйте фіксатор (a).
- Переконайтеся, що кожух (4) надійно закріплений.

⚠ Звертайте увагу на те, щоб захисний пристрій було міцно закріплено.

⚠ Не користуйтеся машинкою для шліфування нерівної поверхні без захисного кожуха.

5.3 Пробний запуск нових шліфувальних дисків

Запустіть машинку для шліфування нерівної поверхні із змонтованим шліфувальним або відрізним диском вхолосту протягом мінімум 1 хвилини. Вібруючі диски негайно замініть.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання Li акумулятора (Мал. 1a-1b)

- Знімайте акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (8) вниз.
- Вставте кабель живлення зарядного пристрою (7) у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

Якщо ви помітили, що потужність шліфувальної машини падає, Вам потрібно зарядити акумулятор.

6.2 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 4)

Кутова шліфувальна машина має аварійний вимикач для запобігання нещасним випадкам. Для включення, натисніть на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) вправо і потім вперед. Для вимкнення шліфувальної машини, натисніть на нажню частину перемикача ВКЛ/ВИКЛ (2). Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) повернеться у початкову позицію.

Почекайте, поки число обертів машинки досягне свого максимуму. Після цього можете починати обробку заготовки машинкою для шліфування нерівності.

6.3 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 1с/ поз. 9)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (а). Індикатор заряду (9) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Готов в 3 LED вогника:

Акумулятор повністю заряджений.

Готов в 2 LED вогника:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

6.4 Заміна шліфувальних дисків (Мал. 5 / 6)

Для заміни шліфувальних дисків використовуйте фланцевий ключ (5). Фланцевий ключ (5) знаходиться у додатковій ручці (3). Коли Вам потрібно, вийміть фланцевий ключ (5) з додаткової ручки (3).

Небезпека! З питань безпеки, не можна працювати шліфмашиною зі вставленим в додаткову ручку фланцевим ключем (5).

Увага!

- Проста заміна круга завдяки фіксатору шпінделя:
- Натисніть на фіксатор шпінделя і опустіть шліфувальний круг в канавку.
- За допомогою ключа відкрутіть фланцеву гайку. (Мал. 6)
- Замініть шліфувальний або відрізний круг та міцно закрутіть фланцеву гайку ключем.

Важливо!

Натискайте на фіксатор шпінделя тільки коли двигун не працює і диск не обертається! При зміні диску потрібно тримати фіксатор шпінделя натиснутим!

Якщо шліфувальні або відрізні круги мають товщину до 3 мм, то перед закручуванням фланцевої гайки її слід повернути плоскою стороною до кругів.

6.5 Конфігурація фланця при застосуванні шліфувальних і відрізних дисків (Мал. 7-10)

- Конфігурація фланця при застосуванні зігнутого або рівного шліфувального диска (Мал. 8)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка
- Конфігурація фланця при застосуванні зігнутого відрізного диска (Мал. 9)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка
- Конфігурація фланця при застосуванні рівного відрізного диска (Мал. 10)
 - а) Затискний фланець
 - б) Фланцева гайка

6.6 Двигун

Під час роботи двигун повинен бути забезпечений хорошою вентиляцією, тому вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути чистими.

6.7 Шліфувальні диски

- Ніколи не використовуйте диски більшого, ніж зазначено, діаметру.
- Перед використанням дисків завжди перевіряйте їх номінальну швидкість обертання.
- Максимальна номінальна швидкість обертання дисків повинна бути більша, ніж зазначені оберти шліфмашини.
- Використовуйте тільки диски з номінальною швидкістю мінімум 8,500 об/хв і окружною швидкістю 52 м/сек.
- Перевіряйте напрям обертання при використанні алмазних ріжчих дисків. Стрілка обертання алмазного ріжучого диску повинна вказувати на напрям, який співпадає з напрямом обертання шпінделю.

Звертайте особливу увагу на належне зберігання та транспортування дисків. Диски ніколи не повинні зазнавати поштовхів, ударів, вони не повинні торкатись гострих поверхонь (наприклад при транспортуванні або зберіганні у скрині для інструментів). Інакше диски можуть зазнати пошкоджень, наприклад, можуть виникнути тріщини, які стають джерелом небезпеки для користувача.

Увага!**6.8 Вказівки щодо обробки****6.8.1 Чолове шліфування (Мал. 11)**

⚠ Увага! Використовуйте захисний пристрій для шліфування (входить в об'єм поставки). Найкращого результату при чорновому шліфуванні досягають тоді, коли шліфувальний диск приставляють до поверхні шліфування під кутом від 30° до 40° та рівномірно рухають ним вперед і назад над заготовкою.

6.8.2 Відрізання (Мал. 12)

⚠ Увага! Використовуйте захисний пристрій для різання (продається окремо). При відрізанні не можна тримати машинку під непрямым кутом до поверхні різання. Відрізний диск повинен бути тільки під прямим кутом до поверхні різання. Для різання гірської породи рекомендується застосовувати алмазний відрізний диск.

⚠ Матеріали, що вміщують азбест, обробляти не можна!

⚠ Ніколи не застосовуйте відрізні круги для чорнового шліфування.

Порада:

Для збільшення потужності і часу роботи акумуляторного інструмента, ми рекомендуємо використовувати акумулятор Power-X-Change ємністю 4.0 Ah (Артикул.: 45.113.96).

7. Чистка, технічне обслуговування

Небезпека! Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте акумулятор приладу.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення
Червоний LED	Зелений LED	
Вкл	Блимає	Готовий до використання Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятор в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	Заряджається Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час заряджання акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час заряджання акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час заряджання акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Приймається у режим м'якої зарядки до повного заряджання акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: прибіл. 140 хв) Дія: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	Адаптивна зарядка Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° С та 45° С). Дія: Дочекайтеся закінчення заряджання; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	Помилка Заряджання неможливе. Акумулятор пошкоджений. Дія: Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	Помилка операції в режимі Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінювання) чи занадто холодний (менше 0° С). Дія: Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° С) одну добу.

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року.

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Болгарки електричні акумуляторні та запасні частини до них моделей TE-AG **, TC-AG **, AXXIO **,

де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенвег, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-3:2014 (EN 60745-2-3:2011/A12:2014, IDT). Зміна № 12:2016
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90

